

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
1942-1

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
1989-07-01

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2
1992-08-01

Dental vocabulary —

Part 1 :
General and clinical terms

AMENDMENT 2

Vocabulaire de l'art dentaire —

Partie 1 :
Termes généraux et cliniques

AMENDEMENT 2



Reference number
Numéro de référence
ISO 1942-1 : 1989/Amd.2 : 1992 (E/F)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Amendment 2 to International Standard ISO 1942-1 : 1989 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Sub-Committee SC 3, *Terminology*.

ISO 1942 consists of the following parts, under the general title *Dental vocabulary*:

- *Part 1: General and clinical terms*
- *Part 2: Dental materials*
- *Part 3: Dental instruments*
- *Part 4: Dental equipment*
- *Part 5: Terms associated with testing*

© ISO 1992

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'amendement 2 à la Norme internationale ISO 1942-1 : 1989 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 106, *Produits et matériel pour l'art dentaire*, sous-comité SC 3, *Terminologie*.

L'ISO 1942 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Vocabulaire de l'art dentaire* :

- *Partie 1: Termes généraux et cliniques*
- *Partie 2: Produits dentaires*
- *Partie 3: Instruments dentaires*
- *Partie 4: Matériel dentaire*
- *Partie 5: Termes associés aux essais*

**Dental vocabulary —
Part 1 :
General and clinical terms
AMENDMENT 2**

Add, in numerical sequence, the following terms.

NOTE 1 Terms 1.133 to 1.180 form the subject of Amendment 1 : 1992.

1.181 articulating paper: Strip or sheet of suitable material coated with pigment and used for marking areas of contact between opposing teeth, restorations or appliances.

1.182 baseplate:

(1) That part of a removable prosthesis or orthodontic appliance which fits to the mucosa and, as appropriate, holds in position the clasps, orthodontic springs, etc.

(2) Foundation on which an occlusal rim is built or a trial denture set up.

1.183 orthodontic appliance: Appliance used to carry out active or passive orthodontic treatment.

1.184 removable orthodontic appliance: Orthodontic appliance designed to be removed and reinserted by the patient after initial placing by the dentist.

1.185 fixed orthodontic appliance: Orthodontic appliance designed to be placed and removed by the dentist only.

**Vocabulaire de l'art
dentaire —
Partie 1 :
Termes généraux et cliniques
AMENDEMENT 2**

Ajouter dans l'ordre numérique les termes suivants.

NOTE 1 Les termes 1.133 à 1.180 font l'objet de l'amendement 1 de 1992.

1.181 papier à articuler: Bande, ou feuille, de matériau convenable, revêtue de pigment(s), utilisée pour marquer des surfaces de contact entre dents antagonistes, restaurations, prothèses et/ou appareils.

1.182 plaque-base:

(1) Partie d'une prothèse ou d'un appareil orthodontique amovibles qui s'adapte sur la muqueuse et, si besoin est, maintient en position les crochets, les ressorts orthodontiques, etc.

(2) Base sur laquelle est réalisé le bourrelet d'occlusion ou montée la prothèse d'essai.

1.183 appareil orthodontique: Appareil destiné à mener un traitement orthodontique actif ou passif.

1.184 appareil orthodontique amovible: Appareil orthodontique conçu pour être retiré et réinséré par le patient, après que le dentiste ait effectué la première mise en place.

1.185 appareil orthodontique fixé: Appareil orthodontique conçu pour être placé et retiré seulement par le dentiste.

